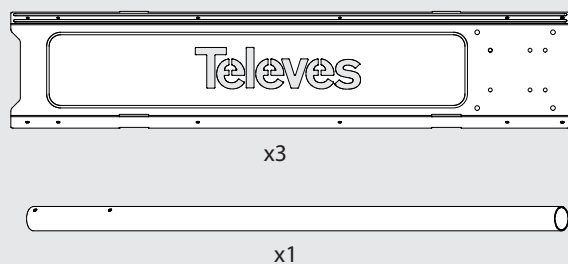


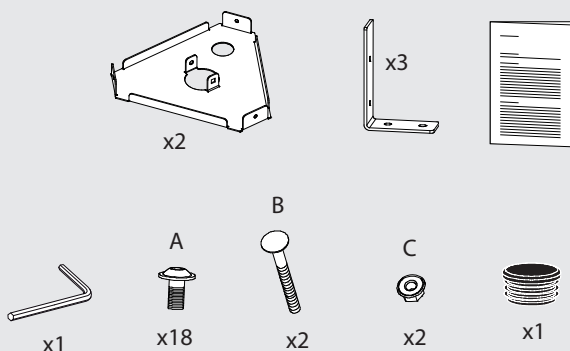
Torre Pack / Pack Tower / Pylône Pack / Pack Torre / Traliccio Pack

Ref. 306501

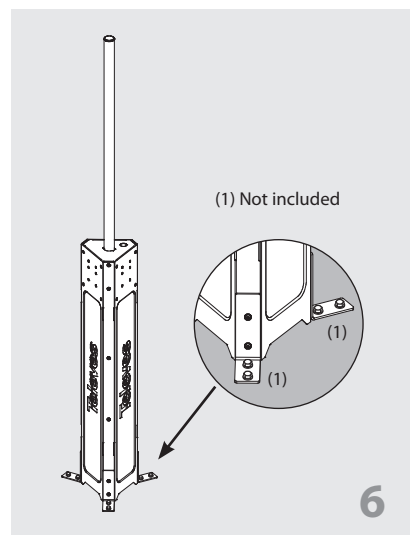
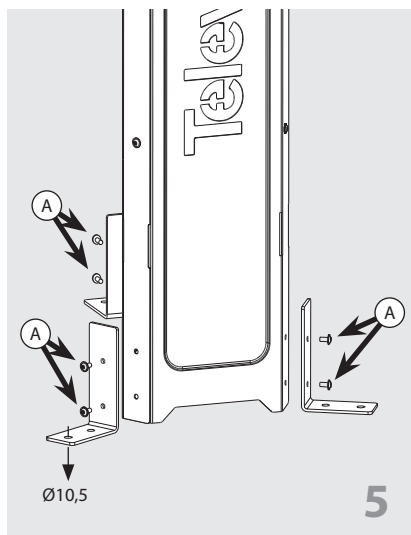
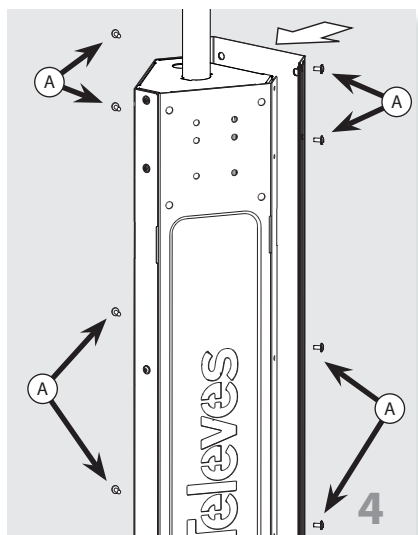
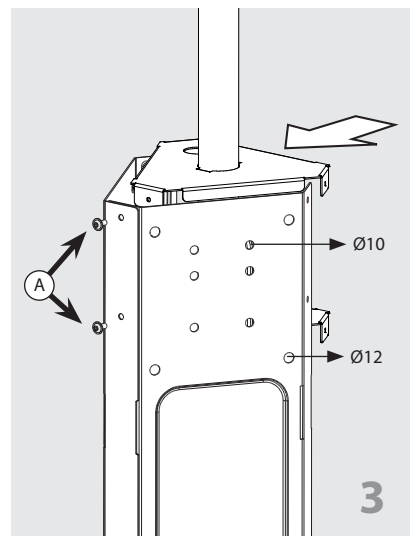
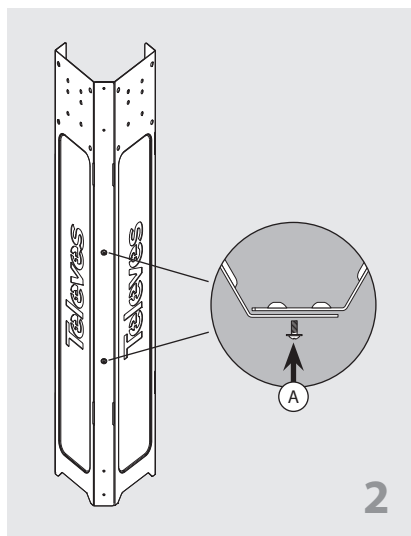
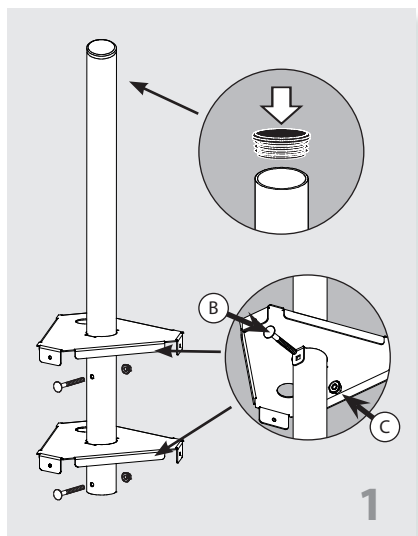
Contenido de la caja / Unpacking / Contenu de la boîte / Conteúdo da caixa / Contenuto della confezione



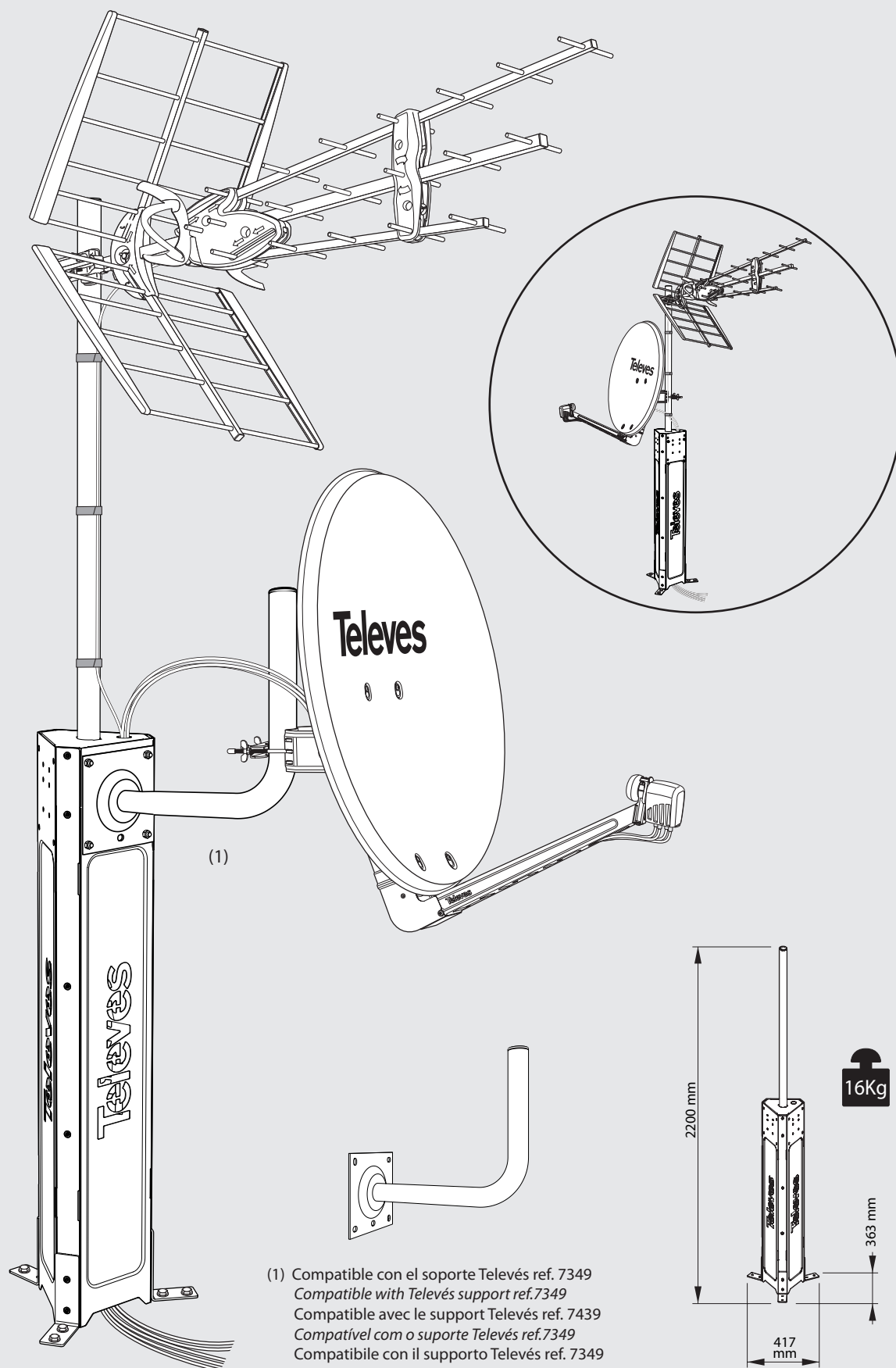
Nota: No se incluye tornillería para anclaje al suelo.
Note: Screws ground anchor not included.
Remarque: Vis d'ancrage au sol non incluses.
Nota: Parafusos de fixação ao solo não incluídos.
Nota: Viti per ancoraggio a terra non comprese.



Pasos para montaje / Mounting steps / Étapes de montage / Passos de montagem / Fasi di montaggio



Ejemplo de instalación / Installation example / Exemple d'installation / Exemplo de instalação / Esempio di installazione



GARANTÍA COMERCIAL ANTICORROSIÓN TORRES

La presente garantía comercial es una garantía comercial limitada que voluntariamente ofrece Televes, S.A.U. (en adelante, "Televes") y que amplía la garantía contemplada en las *Condiciones Generales de Venta de Televes* que resultan de aplicación, disponibles en <https://www.televes.com/es/postventa>.

La presente garantía se aplica para los pedidos formalizados a partir del 01/05/2024, aquellos pedidos formalizados anteriormente se regirán por la garantía de las Condiciones Generales de Venta de Televes en vigor en la fecha de pedido.

I. COBERTURA

Televes, S.A.U. ofrece, en aquellos productos así indicados y por el plazo establecido, una garantía comercial por daños de corrosión estructural del producto que afecte a los tramos de torre suministrados. Esta garantía cubre exclusivamente la puesta a disposición, en el punto de venta de la pieza original y sin cargo, de una pieza no defectuosa. En caso de que el producto no esté disponible se suministrará un producto de similares características.

La garantía se limita a la reposición del producto defectuoso, por lo que no se asumirá ningún coste asociado a la identificación del producto defectuoso y a su devolución, en particular, costes de inspección, desmontaje, instalación, transporte, mano de obra o cualquier gasto en el que se pueda incurrir en relación con la sustitución del producto, así como compensación por daños consecuentes, suplementarios o relacionados con pérdidas de beneficios u otros costes indirectos.

II. EXCLUSIONES

Quedan excluidos de la garantía anterior todos aquellos defectos que deriven de:

- Montajes inadecuados de los productos, incluidos pares de apriete excesivos o insuficientes, o derivados de incumplimiento de los manuales de instalación, prescripciones, normativas técnicas o de los usos habituales del sector.

ANTI-CORROSION TOWERS COMMERCIAL WARRANTY

This commercial guarantee is a limited commercial guarantee voluntarily offered by Televes, S.A.U. (hereinafter, "Televes") and extends the guarantee contemplated in the applicable *General Conditions of Sale of Televes* available at <https://www.televes.com/en/post-sales>.

This warranty applies to orders placed as of 01/05/2024, orders placed prior to this date will be governed by the warranty of the Televes General Conditions of Sale in force on the date of order.

I. COVER

Televes, S.A.U. offers, for those products so indicated and for the established period of time, a commercial warranty for structural corrosion damage to the product that affects the tower sections supplied. This warranty covers only the provision of a non-defective part, free of charge, at the point of sale of the original part. If the product is not available, a product with similar characteristics will be supplied.

The warranty is limited to the replacement of the defective product, therefore no costs associated with the identification of the defective product and its return, in particular, costs of inspection, disassembly, installation, transportation, labour or any expenses that may be incurred in connection with the replacement of the product, as well as compensation for consequential, supplementary or related damages, loss of profit or other indirect costs shall be borne.

II. EXCLUSIONS

Excluded from the above warranty are all defects resulting from:

- Improper assembly of products, including excessive or insufficient tightening torques, or arising from non-compliance with installation manuals, prescriptions, technical regulations or industry practice.

GARANTIE COMMERCIALE ANTI-CORROSION DES PYLÔNES

Cette garantie commerciale est une garantie commerciale limitée offerte volontairement par Televes, S.A.U. (ci-après, "Televes") et étend la garantie prévue dans les *Conditions générales de vente de Televes* applicables, disponibles sur <https://www.televes.com/fr/apres-ventes>.

Cette garantie s'applique aux commandes passées à partir du 01/05/2024, les commandes passées avant cette date seront régies par la garantie des Conditions Générales de Vente Televes en vigueur à la date de la commande.

I. COUVERTURE

Televes, S.A.U. offre, pour les produits ainsi indiqués et pour la période établie, une garantie commerciale pour les dommages de corrosion structurelle du produit qui affectent les sections de tour fournies. Cette garantie couvre exclusivement la mise à disposition, au point de vente de la pièce d'origine et gratuitement, d'une pièce non défectueuse. Si le produit n'est pas disponible, un produit aux caractéristiques similaires sera fourni.

La garantie est limitée au remplacement du produit défectueux; par conséquent, aucun coût lié à l'identification du produit défectueux et à son retour, en particulier les coûts d'inspection, de démontage, d'installation, de transport, de main-d'œuvre ou toute autre dépense pouvant découler du remplacement du produit, ainsi que de l'indemnisation des dommages consécutifs, supplémentaires ou connexes, du manque à gagner ou d'autres coûts indirects, ne seront pris en charge.

II. EXCLUSIONS

Sont exclus de la garantie ci-dessus tous les défauts résultant de:

- Mauvais assemblage des produits, y compris des couples de serrage excessifs ou insuffisants, ou résultant du non-respect des manuels d'installation, des prescriptions, des réglementations techniques ou des pratiques du secteur.

- Modifications ou installations distinctes à las recomendadas y/o montaje de elementos auxiliares ajenos a los soportes suministrados por Televes.
- Manejo inadecuado del producto o daños al producto posterior al envío, almacenamiento inadecuado del producto y/o incorrecta instalación.
- Todos aquellos defectos puramente estéticos y que no afecten a la seguridad estructural del producto.
- Instalaciones en ubicaciones cuyas cargas de elementos, viento o nieve excedan de las indicadas en la ficha técnica del producto.
- Instalaciones ubicadas en ambientes considerados extremos. A estos efectos se consideran, ambientes "extremos":
 - 1) ambientes interiores con condensación permanente o sometidos a periodos continuos de exposición a humedad extrema y/o alta contaminación derivada de procesos de producción (i.e. naves sin ventilación en zonas de humedad tropical con penetración de polución exterior incluyendo cloruros aéreos y partículas especialmente estimulantes de la corrosión), y
 - 2) ambientes de exterior, zonas tropicales y subtropicales con alta humedad, ambientes atmosféricos con alta contaminación (SO₂- mayor de 250 µg/m), incluyendo aquellos sometidos a efectos de cloruros (i.e. áreas industriales extremas, costeras y offshore o de contacto ocasional con spray de sal).
- Mantenimiento inadecuado en incumplimiento de los manuales de instalación, prescripciones, normativas técnicas o de los usos habituales del sector.
- Problemas o defectos causados por agentes contaminantes no contemplados inicialmente.
- Desastres naturales tales como sismo, inundaciones, incendios, huracanes, tornados, ciclones, deslizamientos de tierra, avalanchas, erupciones volcánicas o terremotos.

- Modifications or installations other than those recommended and/or assembly of auxiliary elements other than the supports supplied by Televes.
- Improper handling of the product or damage to the product after shipment, improper storage of the product and/or incorrect installation.
- All those defects which are purely aesthetic and which do not affect the structural safety of the product.
- Installations in locations where the loads of elements, wind or snow exceed those indicated in the product data sheet.
- Installations located in environments considered extreme. For these purposes, the following are considered 'extreme' environments:
 - 1) indoor environments with permanent condensation or subject to continuous periods of exposure to extreme humidity and/or high contamination from production processes (i.e. unventilated halls in tropical humid areas with penetration of outdoor pollution including airborne chlorides and particularly corrosion-stimulating particles), and
 - 2) outdoor environments, tropical and subtropical areas with high humidity, atmospheric environments with high pollution (SO₂- greater than 250 µg/m), including those subject to chloride effects (i.e. extreme industrial, coastal and offshore areas or occasional contact with salt spray).
- Inadequate maintenance in non-compliance with installation manuals, prescriptions, technical regulations or the usual uses of the sector.
- Problems or defects caused by pollutants that were not initially foreseen.
- Natural disasters such as earthquakes, floods, fires, hurricanes, tornadoes, cyclones, landslides, avalanches, volcanic eruptions or earthquakes.

- Modifications ou installations autres que celles recommandées et/ou montage d'éléments auxiliaires autres que les supports fournis par Televes.
- Manipulation incorrecte du produit ou endommagement du produit après son expédition, stockage incorrect du produit et/ou installation incorrecte.
- Tous les défauts qui sont purement esthétiques et qui n'affectent pas la sécurité structurelle du produit.
- Installations dans des lieux où les charges dues aux éléments, au vent ou à la neige dépassent celles indiquées dans la fiche technique du produit.
- Installations situées dans des environnements considérés comme extrêmes. À cet effet, sont considérés comme des environnements "extrêmes":
 - 1) environnements intérieurs présentant une condensation permanente ou soumis à des périodes continues d'exposition à une humidité extrême et/ou à une forte contamination provenant des processus de production (entrepôts non ventilés dans les zones tropicales humides avec pénétration de la pollution extérieure, comprenant les chlorures en suspension dans l'air et les particules particulièrement stimulantes pour la corrosion), et
 - 2) environnements extérieurs, zones tropicales et subtropicales à forte humidité, environnements atmosphériques à forte pollution (SO₂- supérieur à 250 µg/m), y compris ceux soumis aux effets du chlorure (zones industrielles extrêmes, côtières et offshore ou contact occasionnel avec le brouillard salin).
- Entretien inadéquat en cas de non-respect des manuels d'installation, des prescriptions, des règlements techniques ou des utilisations habituelles du secteur.
- Problèmes ou défauts causés par des polluants qui n'étaient pas prévus à l'origine.
- Les catastrophes naturelles telles que les tremblements de terre, les inondations, les incendies, les ouragans, les tornades, les cyclones, les glissements de terrain, les avalanches, les éruptions volcaniques ou les tremblements de terre.

GARANTIA COMERCIAL ANTICORROSÃO PARA TORRES

O presente documento é uma garantia comercial limitada e oferecida adicionalmente pela TELEVES, S.A.U. (doravante, "Televés") e que prolonga a garantia aplicada nas *Condições Gerais de Venda da Televés*, disponível em: <https://www.televes.com/pt/pos-venda>.

Esta garantia aplica-se aos pedidos realizados a partir de 01/05/2024, sendo que os pedidos anteriores são regidos pela garantia das Condições Gerais de Venda da Televés aplicável em vigor à data do pedido.

I. COBERTURA

A Televés, S.A.U. oferece, para os produtos indicados e pelo prazo estabelecido, uma garantia comercial para danos por corrosão estrutural do produto que afetem os lanços de torre fornecidos. Esta garantia cobre o fornecimento de uma peça não defeituosa, para o ponto de venda Televés. Caso o produto não esteja disponível, será fornecido um produto com características semelhantes.

A garantia limita-se à substituição do produto defeituoso, pelo que não serão assumidos quaisquer custos associados à identificação do produto defeituoso e à sua devolução, nomeadamente, custos de inspeção, desmontagem, instalação, transporte, mão-de-obra ou quaisquer despesas que possam incorrer relativamente à substituição do produto, bem como indemnização por danos consequentes, suplementares ou relacionados com lucros cessantes ou outros custos indiretos.

II. EXCLUSÕES

Estão excluídos da garantia acima referida todos os defeitos decorrentes de:

- Montagem incorreta dos produtos, incluindo binários de aperto excessivos ou insuficientes, ou decorrentes do incumprimento dos manuais de instalação, prescrições, normas técnicas ou práticas comuns do sector.

- Modificações ou instalações diferentes das recomendadas e/ou montagem de elementos auxiliares diferentes dos suportes fornecidos pela Televés.
- Manuseamento inadequado do produto ou danos no produto após o envio, armazenamento inadequado do produto e/ou instalação incorreta.
- Todos os defeitos puramente estéticos e que não afetam a segurança estrutural do produto.
- Instalações em locais onde as cargas de elementos, vento ou neve excedam as indicadas na ficha técnica do produto.
- Instalações localizadas em ambientes considerados extremos. Para este efeito, são considerados ambientes "extremos":
 - 1) ambientes interiores com condensação permanente ou sujeitos a períodos contínuos de exposição a humidade extrema e/ou a elevada poluição decorrente de processos de produção (ou seja, pavilhões sem ventilação em zonas de humidade tropical com penetração de poluição exterior, incluindo cloretos e partículas transportadas pelo ar que favorecem a corrosão), e
 - 2) ambientes exteriores, zonas tropicais e subtropicais com elevada humidade, ambientes atmosféricos com elevada poluição (SO₂, superior a 250 µg/m), incluindo os sujeitos ao efeito de cloretos (ou seja, zonas industriais extremas, costeiras e ou de contacto ocasional com névoa salina).
- Manutenção inadequada em desacordo com os manuais de instalação, prescrições, normas ou utilizações comuns do sector.
- Problemas ou defeitos causados por poluentes inicialmente não previstos.
- Catástrofes naturais, como terremotos, inundações, incêndios, furacões, tornados, ciclones, deslizamentos de terras, avalanches, erupções vulcânicas ou sismos.

GARANZIA COMMERCIALE ANTICORROSIONE TORRI

La presente garanzia commerciale è una garanzia commerciale limitata offerta volontariamente da Televés, S.A.U. (di seguito, "Televés") ed estende la garanzia prevista dalle *Condizioni Generali di Vendita di Televés* applicabili, disponibili sul sito <https://www.televes.com/it/postvendita>.

La presente garanzia si applica agli ordini effettuati a partire dal 01/05/2024; gli ordini effettuati prima di tale data saranno disciplinati dalla garanzia delle Condizioni Generali di Vendita di Televés in vigore alla data dell'ordine.

I. COPERTURA

Televés, S.A.U. offre, per i prodotti così indicati e per il periodo di tempo stabilito, una garanzia commerciale per i danni da corrosione strutturale del prodotto che interessano le sezioni di torre fornite. Questa garanzia copre esclusivamente la fornitura, presso il punto vendita della parte originale e gratuitamente, di una parte non difettosa. Qualora il prodotto non sia disponibile, verrà fornito un prodotto con caratteristiche simili.

La garanzia è limitata alla sostituzione del prodotto difettoso, pertanto non saranno sostenuti i costi associati all'identificazione del prodotto difettoso e alla sua restituzione, in particolare i costi di ispezione, smontaggio, installazione, trasporto, manodopera o qualsiasi spesa che possa essere sostenuta in relazione alla sostituzione del prodotto, nonché il risarcimento di danni conseguenti, supplementari o correlati, perdita di profitto o altri costi indiretti.

II. ESCLUSIONI

Sono esclusi dalla garanzia tutti i difetti derivanti da:

- Montaggio improprio dei prodotti, comprese coppie di serraggio eccessive o insufficienti, o non conformità con i manuali di installazione, le prescrizioni, le normative tecniche o le pratiche industriali.

- Modifiche o installazioni diverse da quelle raccomandate e/o montaggio di elementi ausiliari diversi dai supporti forniti da Televés.
- Manipolazione impropria del prodotto o danni al prodotto dopo la spedizione, stoccaggio improprio del prodotto e/o installazione non corretta.
- Tutti quei difetti puramente estetici e che non influiscono sulla sicurezza strutturale del prodotto.
- Installazioni in luoghi in cui i carichi di elementi, vento o neve superano quelli indicati nella scheda tecnica del prodotto.
- Installazioni presenti in ambienti considerati estremi. A tal fine, sono considerati ambienti "estremi":
 - 1) ambienti interni con condensa permanente o sottoposti a periodi prolungati di esposizione a umidità estrema e/o a forte inquinamento dai processi di produzione (ad es. capannoni non ventilati in zone tropicali umide con penetrazione dell'inquinamento esterno compresi cloruri aerei e particolato inducente corrosione), e
 - 2) ambienti esterni, aree tropicali e subtropicali con elevata umidità, ambienti atmosferici con inquinamento da SO₂ molto intenso (superiore a 250 µg/m) compresi fattori di produzione concomitanti e/o un forte effetto dei cloruri, (ad es. aree industriali estreme, aree costiere e offshore, contatto occasionale con nebbia salina).
- Manutenzione inadeguata e non conforme ai manuali di installazione, alle prescrizioni, ai regolamenti tecnici o agli usi abituali del settore.
- Problemi o difetti causati da agenti inquinanti che non erano stati inizialmente previsti.
- Disastri naturali come terremoti, inondazioni, incendi, uragani, tornado, cicloni, frane, valanghe, eruzioni vulcaniche o terremoti.

Fabricante / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Produttore:

Televés S.A. Rúa B. de Conxo, 17 - 15706 Santiago de Compostela, A Coruña. Spain www.televes.com



01030566-004